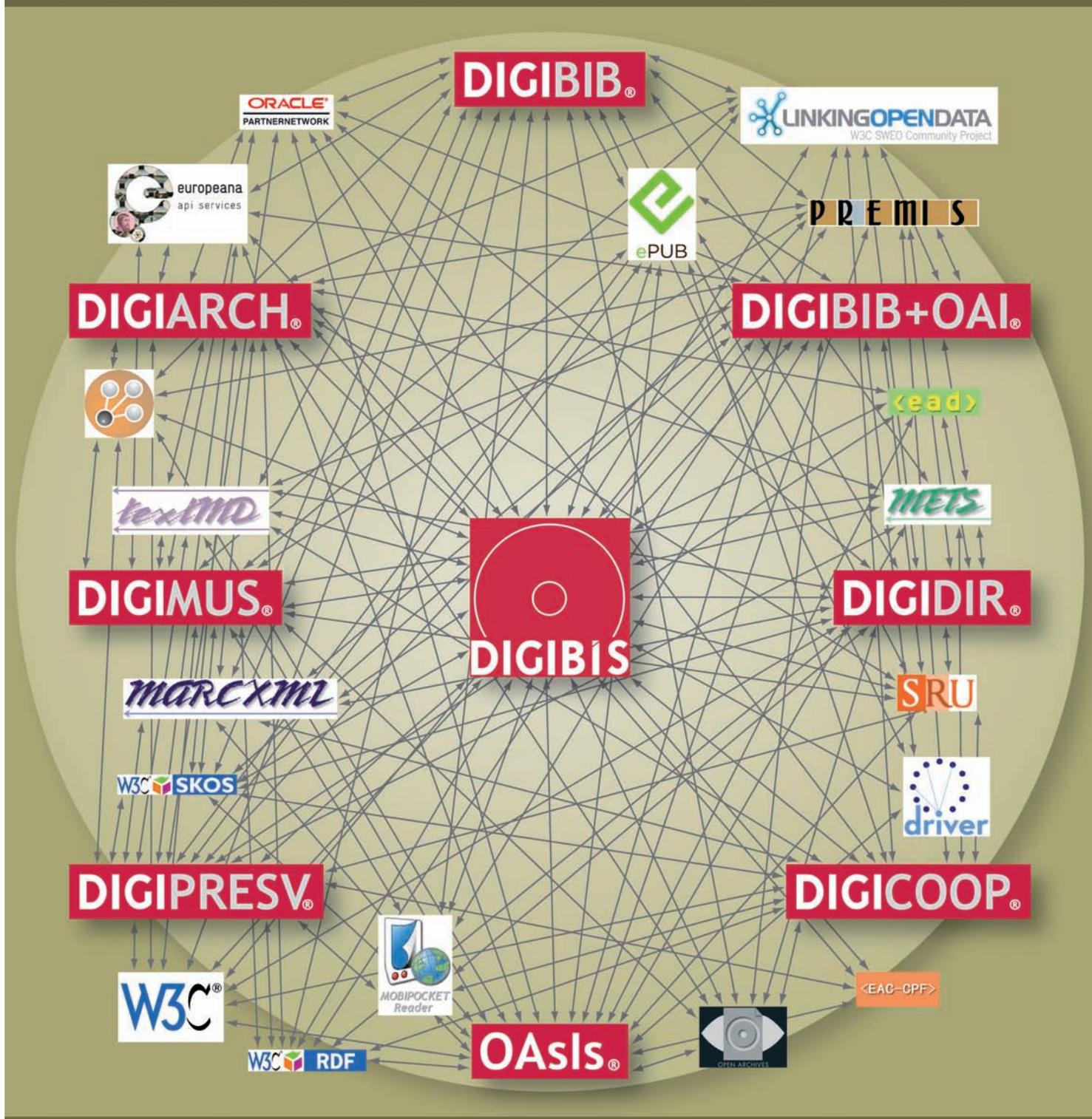




DIGICLIC

Información sobre Digitalización, Bibliotecas Virtuales,
Desarrollos Informáticos Propios y
Servicios Documentales para Archivos y Bibliotecas.

DIGIBÍS es Linked Open Data



Editorial 3

INTERNACIONAL

Europeana

Actualización de EDM 4

Acuerdo de intercambio de datos 5

ENUMERATE sigue avanzando 6

BIBLIOTECAS

Desarrollos propios

Sistema de Catalogación Semiautomática 7

Case Studies

B. D. Educativa de la Región de Murcia 8

B. V. Silverio Lanza de Getafe 8

EDICIÓN DIGITAL

Case Studies

Servicio de edición electrónica de las publicaciones del CGPJ 9

WORLD WIDE WEB

Sitios Web

El W3C LLD, la Fundación Ignacio Larramendi y DIGIBÍS® 10

EVENTOS

Celebraciones

XXV Aniversario de la Fundación Ignacio Larramendi 12

Ferias y Congresos

Actividades de DIGIBÍS® en la 77.ª Conferencia de la IFLA 14

Efemérides

DIGIBÍS® cumple 15 años 16



DIGICLIC

Boletín de DIGIBÍS®

Directora General

Tachi Hernando de Larramendi

Director de Proyectos

Xavier Agenjo Bullón

Directora Financiera

Nuria Ruano Penas

Director Dpto. Informática

Jesús L. Domínguez Muriel

Director de Arte

Antonio Otiñano Martínez

Director Comercial

Javier Mas García

Coordinación Bibliográfica

Francisca Hernández Carrascal

Administración

María Luz Ruiz Rodríguez (coord.)

José María Alcega Barroeta

Dpto. de Informática

Andrés Viedma Peláez (coord.)

Feli Matarranz de Antonio (coord.)

Julio Diago García

Javier Akira Luca de Tena

Mercedes Marcos Santos

Enrique Martín Martín

Rafael Roldán Tejedor

Fernando Román Ortega

Dpto. de Innovación

Paulo César Juanes Hernández (coord.)

Noemí Barbero Urbano

María Isabel Campillejo Suárez

Susana Hernández Rubio

Montserrat Martínez Guerra

Dpto. de Digitalización

Francisco Viso Parra (coord.)

María José Escuté Serrano

Álvaro Hernández Ríos

Amando Martínez Catalán

Javier Ramos Altamira

Dpto. de Documentación

Isabel Martín Tirado

Beatriz Pascual Fernández

Alicia Varela Villafraña

Luis Fernando Méndez Prado

Dpto. Comercial

José María Tijerín Gómez

Coordinación con la Fundación Ignacio Larramendi

Patricia Juez García

DIGIBÍS®

C/ Claudio Coello, 123, 1ª planta

28006 Madrid

Tel.: 91 581 20 01

Fax: 91 581 47 36

digibis@digibis.com | www.digibis.com

Depósito Legal: M-18050-2009

ISSN (impreso): 1889-4968

ISSN (en línea): 1989-5194

DIGIBÍS es Linked Open Data

P prueba de que DIGIBÍS® siempre ha apostado por la innovación constante es el nuevo logo que lucimos en la contraportada de esta revista, concedido por AENOR a la empresa por su actividad en innovación. Ahora bien, si hay una actividad innovadora en la web desde que fuera anunciada por Sir Tim Berners-Lee en el año 2006, es Linked Open Data; es decir, la posibilidad de vincular datos abiertos mediante procedimientos semánticos de tal modo que los ordenadores puedan aplicar procedimientos hasta ahora reservados al ser humano.

La iniciativa Linked Open Data está abierta en varios frentes y hace ya justo dos años que se creó el Library Linked Data Incubator Group, dedicado a seleccionar el conjunto de herramientas, tecnologías, casos de estudio, vocabularios, etc., en suma, recomendaciones para que las bibliotecas y también los archivos y los museos adecúen sus modelos de datos, sus especificaciones funcionales y sus estándares para satisfacer Linked Open Data, LOD abreviadamente.

DIGIBÍS® basa sus
desarrollos digitales en
Linked Open Data
Library Incubator Group

Ya durante el proceso de elaboración de los informes preliminares se escogió como “caso de estudio” a la Biblioteca Virtual de Polígrafos de la Fundación Ignacio Larramendi, denominada Polymath Virtual Library, y desarrollada con el sistema DIGIBIB®. Ahora, el 25 de octubre de 2011, dando la razón a quienes afirmaban que se iba a producir un cambio de paradigma en el área de los archivos, bibliotecas y museos, ha aparecido el *In-*

forme final del Library Linked Data Incubator Group. La Fundación Larramendi y DIGIBÍS® han coordinado la traducción al español de este informe, labor que se ha realizado por un grupo de especialistas de universidades españolas y que está accesible en la web de la Fundación Larramendi.

Conviene decir que el Europeana Data Model se conoce popularmente como el “sabor” europeo de Linked Open Data y, por lo tanto, la publicación de este informe final tiene, de hecho ha tenido, una gran repercusión en los trabajos de Europeana. No es casual que en la última semana del mes de octubre aparecieran diferentes versiones y publicaciones de documentos referidos a EDM.

Pero DIGIBÍS® no se ha quedado nunca en el aspecto meramente teórico, sino que está adaptando sus programas tanto al Europeana Data Model como a Linked Open Data, introduciendo sustanciales mejoras de las que se da cuenta en este DIGICLIC®. Puede decirse ya que DIGIBIB® cumple los cinco requisitos que otorgan las cinco estrellas Linked Open Data. ■

Actualización de EDM

La última semana del mes de octubre de 2011 ha sido decisiva para Europeana desde un punto de vista técnico. El documento que se reproduce a la derecha sintetiza las cuatro especificaciones técnicas (y forma parte de ellas) que fueron publicadas de forma independiente en ese mes y que, además, coincidieron en el tiempo con la publicación del *Informe final* del World Wide Web Library Incubator Group. En breve, las especificaciones son las siguientes.

‘Europeana Data Model Primer’

La primera de estas cuatro publicaciones apareció el 26 de octubre y sintetiza y resume la versión 5.2.2 de EDM. Actúa claramente como una directriz para los implementadores de la norma.

‘Europeana Data Model Mapping Guidelines’

Al día siguiente se publicó este segundo documento en el que se describen minuciosamente los procedimientos para transformar los documentos digitalizados en “Namespaces” y “Classes”, tanto básicas como contextuales, de EDM, mediante un conjunto de tablas y propiedades perfectamente definido.

Europeana Data Model consolida su estructura y presenta su perspectiva de futuro

‘The Europeana Data Model for Cultural Heritage’

Este tercer documento aparecido el mismo día que el anterior parece más bien dedicado a los *Policy Makers*, en la jerga de la Comisión Euro-



The Europeana Data Model for Cultural Heritage

What is the issue?

A vast number of Europe's cultural heritage objects are digitised by a wide range of data providers from the library, museum, archive and audio-visual sectors, and they all use different metadata standards. This data needs to appear in a meaningful way in a cross-cultural, multilingual context such as Europeana. Numerous cultural heritage resources such as thesauri exist worldwide and have the potential to add valuable content at low cost when re-used. Duplication of effort, however, needs to be avoided. The Linked Open Data environment lacks authoritative data from the cultural heritage community to contribute to the development of new knowledge.

What is the solution?

The Europeana Data Model (EDM) aims to bridge these gaps in the Europeana context. EDM is a major improvement on ESE, Europeana's first data model.

- EDM transcends domain-specific metadata standards, yet accommodates the range and richness of community standards such as LIDO for museums, EAD for archives or METS for digital libraries.
- It facilitates Europeana's participation in the Semantic Web, basing itself on an open, cross-domain, semantic web-based framework.
- EDM is a more developed data model that brings more meaningful links to Europe's cultural heritage data. Data from partners or external information resources with references to persons, places, subjects, etc. will connect to other initiatives and institutions. This will result in sharing enriched content, adding to it and thereby generating more content in ways that no single provider could achieve alone.
- The EDM semantic approach will translate into the richer resource discovery and improved display of more complex data.

How was EDM developed?

EDM has been developed together with technical experts from the library, museum, archive and audio-visual collection domains. It has been designed to accommodate standards such as DC, EAD and LIDO with the help of experts in those standards.

europa
think culture

The project is co-funded by the European Union, through the eContentplus programme

Europeana Factsheet. Resumen de la actualización de EDM.

pea, es decir, aquellas personas que sin una formación profunda en la materia tienen que tomar, sin embargo, decisiones operativas. Es un documento modelo en su género.

‘Final Technical and Logical Architecture and Future Work Recommendation’

Por último, el 31 de octubre se publicó este informe que resume todas las especificaciones elaboradas por Europeana en todos los órdenes y plantea con claridad la hoja de ruta técnica que habrá de seguir el proyecto en los próximos años. Se trata de un documento muy claro y preciso.

De hecho, constituye el último “entregable” (horrible palabra procedente de la jerga de los proyectos de la Unión Europea) de la Version1, que ha sido inmediatamente reemplazado por la Version2, cuyas especificaciones se harán explícitas en el *Plan de Negocio* de Europeana para 2012. ■

Acuerdo de intercambio de datos

Uno de los pasos más importantes que ha dado Europeana este año y, tal vez, desde el principio de su andadura, es este acuerdo de intercambio de datos que tanto debe al CCPA Legal Core Group al que se encomendó la misión de redactar un borrador que, finalmente, fue distribuido por Julia Brungs el 22 de septiembre para su estudio y posterior aprobación.

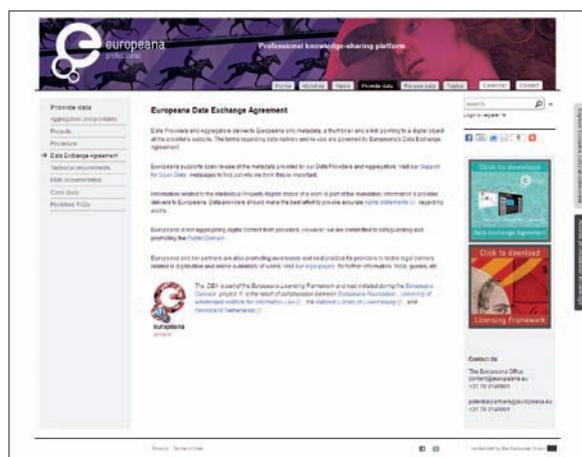
Dado que la respuesta de los proveedores y agregadores de datos fue muy positiva, se decidió preparar así mismo un documento que sirviera de licencia marco para los ya 20 millones de objetos digitales que componen Europeana.

Con el 'Acuerdo de intercambio de datos', Europeana resuelve el problema de la propiedad intelectual

La respuesta de Europeana al problema de la propiedad intelectual

La facilidad para reproducir y, sobre todo, copiar por medios digitales un archivo que contenga información que en su forma original, tradicional, estaba protegido por leyes de propiedad intelectual, es uno de los mayores escollos para el avance de la sociedad digital.

El conflicto entre los productores y creadores de contenidos y los consumidores dista mucho de estar resuelto. Sin embargo, Europeana, acogiéndose a los principios de la Agenda Digital, ha tomado una decisión que puede calificarse de avanzada y que descansa en el hecho de que todos los materiales archivísticos, bibliográficos o museológicos que pueden consultarse de forma analógica *in situ*, deben estar también accesibles en la Red sin ninguna restricción, es decir, y para utilizar el térmi-



Página en la que puede consultarse el *Acuerdo para el intercambio de datos* en Europeana y la *Licencia marco*.

no técnico, publicarse en los términos de la licencia CC0 1.0 Universal Public Domain Declaration.

La respuesta de los proveedores y agregadores de datos a la propuesta del Consejo fue mucho más receptiva de lo que tal vez pensaron quienes no reparan en la vocación última de los archiveros, bibliotecarios y museólogos, cuyo trabajo está dedicado, justamente, a facilitar la contemplación y el uso de los materiales que adquieren, procesan, difunden y preservan.

El caso de España

Desde la coordinación del desarrollo de colecciones españolas que agregan a Europeana a través de Hispana, se informó a los diferentes proveedores que los servicios jurídicos del Ministerio de Cultura estaban analizando el acuerdo y, poco más tarde, se comunicó que no presentaba ningún problema desde el punto de vista legal.

Se trata de un avance sin precedentes para poner a disposición de todos los ciudadanos la información (en este caso, cultural) de carácter público; así como de carácter privado si la institución firma el citado acuerdo. Todo ello se ha visto reafirmado por la directriz de la Unión Europea sobre la reutilización de objetos públicos publicada en el DOUE el 14 de diciembre de 2011. ■

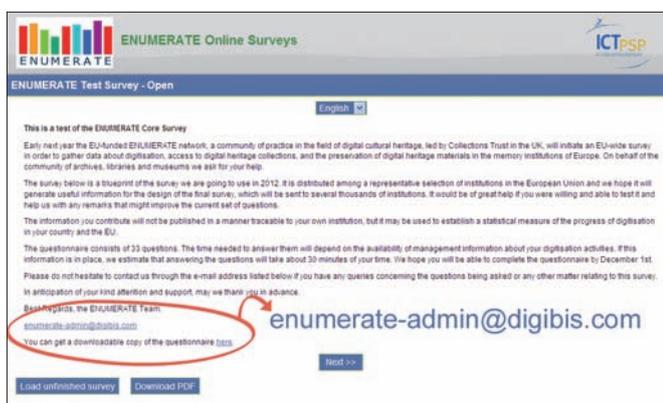
ENUMERATE sigue avanzando

El proyecto ENUMERATE sigue cumpliendo diferentes etapas lideradas, varias de ellas, por DIGIBÍS®. Si bien en el reparto de paquetes de trabajo a DIGIBÍS® le correspondía el “WP 3-Information (data collecting, analysis and reporting)” y en el calendario establecido este paquete se desarrollaría a lo largo de 2012, lo cierto es que en la reunión de Berlín, de 16 de mayo de 2011, se tomó la decisión de desarrollar una herramienta web que permitiera la captura y análisis de las encuestas y la realización de una prueba con un número reducido de instituciones significativas.

Diseño y creación de la base de datos para la recogida de las encuestas

El departamento de Informática de DIGIBÍS® ha creado en un tiempo récord una web que automatiza todo el proceso de realización de encuestas multilingües, incluyendo la definición de preguntas, la traducción, la preparación de tablas de instituciones encuestadas, el seguimiento y envío de recordatorios y la exportación y análisis de datos. Usando esta herramienta se realizó una encuesta de prueba en la que han participado más de 60 instituciones de 10 países.

La respuesta ha sido muy satisfactoria, lo cual hace abrigar esperanzas de una participación significativa cuando la encuesta definitiva se envíe a la mayor cantidad posible de instituciones de memoria europeas.



DIGIBÍS® ha diseñado, elaborado y alojado el ENUMERATE Online Survey, financiado por el ICT PSP.

Europeana Network

Debe hacerse mención de que en la Asamblea General del CCPA del 6 de octubre de 2011 se decidió un cambio de denominación, pasando a recibir el de Europeana Network y se ha creado una nueva herramienta accesible en la dirección “pro.europeana.eu”.

En esa misma reunión se elaboró, por primera vez de forma conjunta, entre la Europeana Foundation y la recién bautizada Europeana Network el *Plan de negocio* de Europeana para 2012.

Se hizo especial hincapié en los costes del proyecto de digitalización del patrimonio europeo y se insistió en el objetivo del proyecto ENUMERATE para disponer de una cuantificación plena.

Conviene señalar que el 27 de octubre de 2011 la Comisión Europea instó a los países miembros a reforzar la actuación en el campo de la digitalización y de la accesibilidad del material cultural. Por ejemplo, España debe aportar 2 676 000 de los 30 millones de objetos previstos para 2015 en el *Plan estratégico*. Es obvio, que ENUMERATE cobra una significación definitiva puesto que permitirá evaluar el coste de ese objetivo.

Elaboración de la encuesta final y reunión en la sede de DIGIBÍS®

El día 5 de diciembre de 2011 tuvo lugar una nueva reunión del ENUMERATE Core Group, esta vez en La Haya, en la que se discutieron los parámetros que deben establecerse para la elaboración de la encuesta final. También se redactó una oferta pública para la contratación de una empresa que analice estadísticamente los resultados fruto de la cumplimentación de todos los proveedores y agregadores de datos de instituciones de memoria europeas.

Además del intenso cruce de correos electrónicos, se acordó mantener una reunión presencial en Madrid en abril de 2012, en la sede de DIGIBÍS®, con la asistencia de todos los miembros. ■

B. D. Educativa de la Región de Murcia

Promovida por la Consejería de Educación, Formación y Empleo, la Biblioteca Digital Educativa de la Región de Murcia es una buena prueba de la versatilidad del programa DIGIBIB®. En ella pueden encontrarse dos colecciones muy diferentes y perfectamente separadas.

Por un lado, parte de la rica colección del IES Alfonso X el Sabio, fundado en 1837, y, por otro, la colección de monografías que va editando la Consejería de Educación, Formación y Empleo desde el año 2000.

De esta manera, y sin descartar la edición tradicional, en papel, podrá utilizarse esta Biblioteca Digital para hacer accesible de la manera más sencilla posible las publicaciones que se vayan generando, y de forma mucho más barata.

La digitalización de los fondos del IES se inscribe en el proceso verdaderamente atractivo de recuperación del fondo de los Institutos de Enseñanza Media españoles que, fundados en el siglo XIX, fueron no sólo la colección bibliográfica de apoyo



a la enseñanza sino, con mucha frecuencia, la Biblioteca Pública de la localidad en espera de la fundación de una propiamente dicha, lo que en más de una ocasión supuso el transcurso de décadas. El Alfonso X el Sabio se une al Cardenal Cisneros, el San Isidro y el Isabel la Católica de Madrid. Todas ellas están accesibles conjuntamente en un micrositio de la Biblioteca Virtual de Patrimonio Bibliográfico.

Se trata pues, de la primera Biblioteca Digital dedicada específicamente a la educación. ■

B. V. Silverio Lanza de Getafe

Al igual que el caso de estudio de la Biblioteca Virtual de Aranjuez mostraba que DIGIBIB® cumplía perfectamente las funciones bibliotecológicas tradicionales y permitía, simultáneamente, preservar y difundir un patrimonio bibliográfico específico, la Biblioteca Virtual Silverio Lanza es otro caso análogo, pero con dos importantes añadidos.

En primer lugar, Getafe es una ciudad con más de 170 000 habitantes y posee siete bibliotecas de distrito relacionadas con la cabecera, lo que podría permitir que DIGIBIB® demostrara su capacidad de trabajar en red, máxime con el nuevo y muy perfeccionado Sistema de Catalogación Web.

Segundo, que en cualquier biblioteca puede existir un patrimonio o unos materiales bibliográficos que es necesario preservar al mismo tiempo

que se facilita su consulta. Se trata de publicaciones consideradas como Ephemera y que difícilmente soportarían el paso del tiempo, aunque luego son muy demandadas para contextualizar momentos históricos mediante su reproducción.

También está previsto iniciar la digitalización del Archivo Municipal. ■



Servicio de edición electrónica de las publicaciones del CGPJ

A lo largo de sus quince años de historia (véase página 16) DIGIBÍS® ha editado digitalmente en torno a 20 millones de páginas, desde la forma más simple en modo imagen y blanco y negro, hasta utilizar complejas estructuras de información. En este sentido, la edición de las *Obras completas de Ortega y Gasset* publicadas por la *Revista de Occidente* constituyeron un paso hacia delante considerable, puesto que, mediante el cotejo automático de cadenas de caracteres, lo que podríamos denominar ecdótica digital, se logró una edición crítica excepcionalmente rica. Y así lo reconoce la Fundación Ortega y Gasset en sus agradecimientos en el tomo X y último.

Con ese bagaje y otros muchos más, DIGIBÍS® fue seleccionada para llevar a cabo la consultoría técnica para la definición del proyecto editorial de edición electrónica del Servicio de Publicaciones del Consejo General del Poder Judicial.

En definitiva, se trataba de editar digitalmente ciertos textos utilizando determinadas herramientas y proponiendo otras que facilitasen la creación estructurada de los textos jurídicos que edita el Consejo General del Poder Judicial, todo ello conforme a la normativa internacional que exigía el concurso, así como un amplio conjunto de mejoras derivadas del conocimiento, por parte de DIGIBÍS®, de la Agenda Digital Europea que, al igual que establece una acción clave para Europa, prevé otra para la Justicia, la denominada eJustice (y también para eHealth, eLearning, eGovernment, eCommerce).

Se tomó la decisión de editar los textos con una herramienta que ya es norma NISO Z39.96. Permite codificar adecuadamente aquellos fragmentos del texto que son referenciables, por ejemplo la legislación, y que el autor de una sentencia o de un comentario a una sentencia para la Escuela Judicial puede citar de diversas maneras en una redacción habitual, pero al que el uso de una herramienta de edición proporciona una normaliza-

ción añadida, así como una referencia al propio texto legal citado. Se propuso utilizar no ya Dublin Core como requería el pliego sino el European Case Law Identifier (ECLI) que es, en último término, un Dublin Core Cualificado, por lo que permite disponer de un identificador único para cada sentencia. También se trabajó con el CEN-Meta-Lex elaborado por el Council of European Normalization.

Se ha elaborado un libro de estilo específico para las publicaciones electrónicas del CGPJ, otro de los objetivos del pliego, que ha sido elaborado por DIGIBÍS®. Sobre este libro de estilo se han construido las correspondientes hojas de estilo y conversiones para que de un único texto codificado según NISO Z39.96 se puedan obtener versiones en HTML, PDF, RTF y EPUB.

Se han desarrollado programas específicos y creado mecanismos que han servido para la generación automática de documentos en distintas estructuras, destacando entre todas ellas la de EPUB.

De esta manera, se aplica de forma plena el tratamiento normalizado de la información jurídica y se da un paso adelante importante en la administración electrónica del Estado y en la Acción Clave sobre la eJustice. ■



Plantillas diseñadas para las Conclusiones de Seminarios y para los Cuadernos Digitales de Formación del CGPJ.

El W3C LLD, la Fundación Ignacio

El 21 de mayo de 2010 se constituyó el W3C Library Linked Data Incubator Group, conocido abreviadamente como W3C LLD, con un objetivo muy preciso, reunir y elaborar recomendaciones para que sea posible aplicar la tecnología Linked Open Data a las bibliotecas y, por extensión, a los archivos y museos. De hecho, una de las primeras consecuencias de estas actividades ha sido la creación de las siglas LOD-LAM (Linked Open Data Library Archive Museum) para designar aquellas instituciones cuyos sistemas informáticos y, sobre todo, cuya información está accesible de forma abierta y vinculada.

Linked Open Data

Como es sabido, el 27 de julio de 2006 Tim Berners-Lee presentó el nuevo concepto en un artículo seminal al que siguieron una serie de revistas y publicaciones especializadas, diversos textos en el sitio del W3C y, entre otros, un video muy aconsejable en YouTube.

El paso siguiente fue crear una serie de grupos de trabajo, los denominados Incubator Group, para aplicar a cada área del conocimiento o de la actividad social los principios generales formulado por el padre de la Web.

El LLD Incubator Group finalizó su tarea en agosto de 2011 y, de hecho, se realizó una presen-

La Fundación Ignacio Larramendi y DIGIBÍS han recibido el encargo de realizar la traducción oficial del "Informe final"



tación informal del mismo en una sesión abierta de la 77ª Conferencia y Asamblea de IFLA que se celebró en Puerto Rico y en la que Xavier Agenjo, director de Proyectos de la Fundación Ignacio Larramendi, fue invitado a exponer brevemente las funcionalidades de la Polymath Virtual Library que, implementada en el programa DIGIBIB®, fue incluida como Caso de Estudio entre los doce seleccionados para el grupo de Datos Bibliográficos en todo el mundo por el Incubator Group.

Publicación del 'Final Report'

El 25 de octubre de 2011 se publicó en la Web, de forma oficial, el "Final Report" del W3C LLD acompañado de otros dos documentos titulados "Datasets, Value Vocabularies and Metadata Element Sets" y "Use Cases", respectivamente, donde sigue figurando, actualizada, la Polymath Virtual Library, es decir, la Biblioteca Virtual de Polígrafos de la Fundación Ignacio Larramendi.

Es pronto para calibrar cual va a ser su influencia sobre el desarrollo de los nuevos sistemas de información automatizada que se utilizan en Bibliotecas, Archivos y Museos, pero está fuera de discusión que será muy grande.

En lo que se refiere a España, la influencia es ya palpable puesto que es obvio que en la elaboración de la nueva normativa EDM (a la que se ha hecho referencia en la página 4) se ha tenido muy presente; incluso determinados vínculos de la documentación técnica que se recogen en el ya citado "pro.europeana.eu" están redireccionadas al

Larramendi y DIGIBÍS

tivity



W3C LLD. Además, algunos de los editores del W3C LLD ocupan puestos de responsabilidad en la propia Europea.

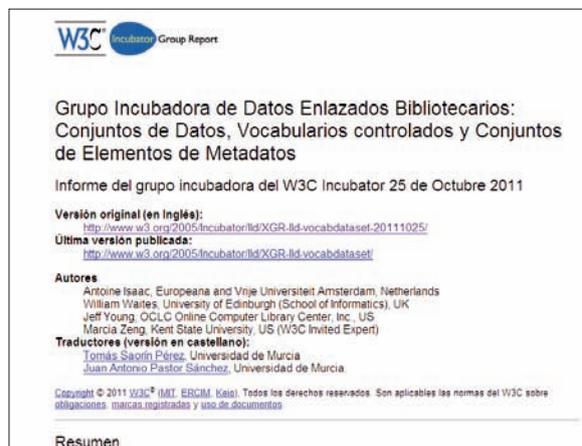
La traducción española

No tiene nada de extraño, dada la ya mencionada vinculación de la Fundación Ignacio Larramendi y de DIGIBÍS® con el W3C LLD, que estas dos instituciones hayan recibido el honroso encargo

La traducción oficial, accesible en la página de la Fundación Ignacio Larramendi

de traducir la versión oficial española de los tres documentos.

Sin embargo, la Fundación Ignacio Larramendi ha considerado oportuno involucrar a dos de los grupos de trabajo más activos en esta área, como pueden ser la Universidad Politécnica de Madrid y la Universidad de Murcia. También se ha considerado particularmente útil solicitar la ayuda del Ministerio de Cultura para la traducción y, sobre todo, la revisión final de los tres textos para asegurar la coherencia de la terminología. En concreto, se está colaborando con el Grupo de Traba-



Traducción española de uno de los documentos del W3C LLD.

jo de Colecciones Digitales del Consejo de Cooperación Bibliotecaria.

La edición digital

Tal y como requirió el W3C LLD, la Fundación Larramendi se encargará de la edición y la publicación, cuando estén listos, de los tres documentos en su página Web de forma completamente abierta y estableciendo un vínculo con la edición original.

Los tres documentos irán acompañados de una pequeña introducción en la que se fijarán determinados términos y conceptos para una mejor comprensión del texto, que posee cierta complejidad técnica.

EL W3C y DIGIBIB®

La Biblioteca Virtual de Polígrafos ya estará migrada antes de que finalice 2011 a la versión 8 de DIGIBIB®, que profundiza cada vez más en la aplicación tanto de EDM como del conjunto de recomendaciones establecidas por el W3C LLD, lo que consolida claramente su posición de "Caso de estudio", el único en español. Así mismo, ciertas estructuras de datos aparecerán como ejemplo en el ya citado "pro.europeana.eu". ■

XXV aniversario de la Fundación

Se celebró el XXV Aniversario de la Fundación Ignacio Larramendi en el auditorio del Museo Lázaro Galdiano con Margarita Hernando de Larramendi actuando de maestra de ceremonias y con la intervención, en primer lugar, de la presidenta de la Fundación, Lourdes Martínez Gutiérrez Vda. de Ignacio Hernando de Larramendi, quien en breves palabras enlazó el pasado, cuando todo comenzó, con su marido al frente de la Fundación, con el futuro, encarnado en sus nueve hijos.

Apoyo a los estudios sobre el carlismo y presentación de 'Cristiandad, Tradición y Realeza'

Luis Hernando de Larramendi, vicepresidente ejecutivo de la Fundación, habló de las diversas actividades benéficas, culturales y de apoyo al estudio de la historia del carlismo. Quiso dejar muy claro el espíritu de independencia que imprimió a la Fundación su padre (quien la dotó con los fondos obtenidos tras su jubilación como máximo responsable de MAPFRE), espíritu que se mantiene inalterable y que consta explícitamente en los principios fundacionales.

Recordó además la devoción que Ignacio Hernando de Larramendi sentía por su padre, motivo por el cual se ha reeditado el libro *Cristiandad, Tradición, Realeza*, de Luis Hernando de Larramendi, abuelo homónimo de quien se dirigía al público 59 años después.

Biblioteca Virtual I. Larramendi de Polígrafos

Xavier Agenjo, director de Proyectos de la Fundación, habló de una de las actividades más ambiciosas en este momento de la Fundación, Las Bibliotecas Virtuales FHL y, dentro de ella, la Biblioteca Virtual Ignacio Larramendi de Polígrafos, cuya estructura la ha llevado a ser uno de los doce casos de estudio seleccionados, entre Bibliotecas Virtuales de todo el mundo, por el World Wide Web Consortium, más conocido como W3C, dirigido por



Lourdes Martínez Gutiérrez, viuda de Ignacio Hernando de Larramendi, presidenta de la Fundación Ignacio Larramendi.

Tim Berners-Lee, creador de la Web. Bibliotecas que funcionan con el programa DIGIBIB®.

Biblioteca Virtual de la Escuela de Salamanca

Se centró en la recién creada Biblioteca Virtual de la Escuela de Salamanca, una corriente de pensamiento relacionado con la economía, la política y la teología que influyó a pensadores foráneos de la talla de Descartes, Pascal o Leibniz. Esta Biblioteca Virtual incorpora a las Bibliotecas Virtuales de la Fundación las estructuras de la información exigidas por el Linked Open Data, nueva herramienta que permite hacer búsquedas exactas y relacionadas semánticamente por autores, obras, materias y otras categorías.

Linked Open Data y la Dbpedia

Cualquier búsqueda de obras en la web de la Fundación recoge también todas las obras recolectadas por Europeana relacionadas con la bús-

Ignacio Larramendi



Fotos: Pablo Sanz García

De izquierda a derecha: Tachi Hernando de Larramendi Martínez, directora general de DIGIBÍS®, Luis Hernando de Larramendi Martínez, vicepresidente ejecutivo de la Fundación, Lourdes Martínez Gutiérrez, presidenta, Xavier Agenjo Bullón, director de Proyectos de la Fundación, y Carmen Hernando de Larramendi Martínez, patrona.

queda. Además, añade un enlace a la DBpedia, que está en el corazón de Linked Open Data, en el sentido de que es el nodo central de toda una constelación de enlaces a los que se accede desde ella.

La DBpedia extrae información estructurada de la Wikipedia y permite hacer consultas sofisticadas contra ese nodo. Vincula la información a otros conjuntos de datos y filtra la increíble cantidad de información de la Wikipedia, que puede así ser utilizada para la navegación, la vinculación y la mejora de la propia enciclopedia.

DIGIBÍS®, única empresa española en Europea

Tachi Hernando de Larramendi, directora general de DIGIBÍS®, empresa filial de la Fundación Ignacio Larramendi, habló de los quince años de existencia de DIGIBÍS® (ver pág. 16), una pequeña empresa que está consiguiendo grandes logros en el mundo de las nuevas tecnologías de la información.

Es la única empresa española que participa en Europea junto a instituciones tan importantes como The Collections Trust o el Ministerio de Cultura de Francia. DIGIBÍS® forma parte de ENUME-

RATE, grupo de trabajo creado por la Unión Europea para elaborar una base fiable de datos estadísticos sobre digitalización, preservación digital y acceso en línea al patrimonio cultural en Europa.

La madre como eje central de la familia

Cerró el acto Carmen Hernando de Larramendi, patrona de la Fundación, que quiso hacer de la figura de su madre, la presidenta de la Fundación, el eje de su intervención. Recordó la fuerte forma de matriarcado que la rama familiar de su madre se había visto obligada a vivir por circunstancias de viudedades prematuras.

Lourdes Martínez Gutiérrez, madre de la ponente, tuvo la fortuna de vivir con su marido Ignacio Hernando de Larramendi largo tiempo, acompañándole en la larga y fructífera travesía que llevó a MAPFRE al primer puesto de su sector.

Poco antes de morir, el 4 de julio de 2001, Ignacio Hernando de Larramendi dijo en una entrevista que no quería dejar hijos de rico y añadía "creo que a mis hijos les ha beneficiado saber que no iban a recibir rentas". ■

Actividades de DIGIBÍS en la 77.ª



Por primera vez, DIGIBÍS® participó en la 77.ª Conferencia y Asamblea General de la IFLA, donde desplegó numerosas actividades. Se leyeron sendas ponencias en la Sección de Catalogación y en la Sección de Periódicos.

No fue quizá tan previsible el considerable éxito que inmediatamente tuvo la primera de nuestras presentaciones: “Agregación y difusión de registros de autoridad en Linked Open Data” que, al igual que la titulada “Integración de procesos técnicos en la creación de objetos digitales de prensa histórica”, puede consultarse en la página web de DIGIBÍS®.

Diversos responsables de la Biblioteca Nacional de Francia y de Alemania, numerosos especialistas y la secretaria de la Sección de Catalogación formularon preguntas dentro y fuera de la Sala de Conferencias sobre los novedosos métodos que DIGIBÍS® estaba diseñando y que, de hecho, aplicó meses más tarde para crear la Biblioteca Virtual de la Escuela de Salamanca.

Atención directa durante el Congreso

DIGIBÍS® montó un stand en el pabellón de expositores de IFLA, sin duda el acontecimiento mundial de mayor alcance entre los de estas características, y fueron numerosos los bibliotecarios hispanoamericanos y europeos (concedores ya del programa DIGIBIB® por su participación en Europea) que se interesaron por sus diferentes

productos y recogieron ejemplares impresos de DIGICLIC o folletos.

La primera persona que se acercó fue un bibliotecario de Estonia interesado en recibir información para participar en Europea y la última una bibliotecaria de Azerbaiyán.

El caucus hispánico

Mucho mejor organizado que en anteriores reuniones de la IFLA, el caucus hispánico está llamado a convertirse en un foro de debate para los bibliotecarios hispanoamericanos.

Se mencionaron diversos proyectos, pero no hubo, tal vez, el tiempo necesario para debatir a fondo los problemas relacionados con la tan diversa realidad bibliotecológica hispanoamericana. En todo caso existe ya una dirección web que servirá sin duda de canal (caucus.ning.com).

Presentación del Recolector Hispanoamericano

A lo largo de los meses anteriores se había estado llevando a cabo un importante intercambio de información con los responsables de diversas redes hispanoamericanas con las que existe, tal vez, la posibilidad de una colaboración mediante la cual los programas desarrollados por DIGIBÍS® podrían ser utilizados por esas redes, con el apoyo de la Fundación Ignacio Larramendi y el de otras fundaciones.

Hay que destacar la enorme amabilidad del Cónsul General de España en Puerto Rico y del Vicepresidente de la Universidad Interamericana de Puerto Rico para organizar una reunión informal a la que fueron invitados diversos representantes de instituciones hispanoamericanas y españolas.

El proyecto no ha fructificado todavía, pero no deja de ser sustancial este primer avance. En la presentación del proyecto, que llevó a cabo el director de Proyectos de la Fundación Ignacio Larramendi, Xavier Agenjo, junto con la directora

Conferencia de la IFLA



En la otra página, el Centro de Convenciones de Puerto Rico donde se celebró la 77.^a Conferencia y Asamblea de la IFLA entre el 13 y el 18 de agosto. Sobre estas líneas, el equipo de DIGIBIS[®] y de la Fundación Ignacio Larramendi que asistió al evento, de izquierda a derecha, Francisca Hernández, César Juanes, Andrés Viedma, Xavier Agenjo, Tachi Hernando de Larramendi y Javier Mas. A la izquierda, el stand de DIGIBIS[®].

general de DIGIBIS[®], Tachi Hernando de Larramendi, se hizo hincapié en la posibilidad de organizar en Latinoamérica una red análoga a la que supone Europea, aprovechando lo mucho recorrido por el proyecto de la Unión Europea.

En efecto, en la reunión denominada EuropeaTech Conference, que tuvo lugar en Viena los días 4 y 5 de octubre de 2011, figuró en el programa una presentación de la Digital Public Library of America a cargo de la doctora Maura Marx en la que, precisamente, se hacía un planteamiento muy similar al que se había propuesto en Puerto Rico y, lo que todavía es más llamativo, el 21 de

octubre siguiente la Digital Public Library of America y Europea llegaron a un acuerdo de cooperación.

No cabe duda, pues, de que la idea es razonable y que si los Estados Unidos y Europa pueden compartir todo tipo de recursos técnicos y experiencias, lo mismo debería ser posible entre Latinoamérica y España. No debe olvidarse que el 40 % de los registros que componen el proyecto Europea Linked Open Data Project proceden de conjuntos de información gestionados, recolectados y codificados para su reutilización por los programas de DIGIBIS[®].

Discusiones técnicas

La Fundación Ignacio Larramendi es miembro de las secciones de Latinoamérica y Caribe e intervino en las sesiones abiertas de una forma activa, proponiendo incluso que se tomara en consideración para el siguiente congreso en Helsinki

una sesión dedicada a la implantación en Latinoamérica y Caribe del modelo propuesto por el W3C Library Linked Data Incubator Group.

Conclusión

La presencia de DIGIBIS[®] en IFLA puede calificarse en su conjunto como un éxito. No cabe duda de que la empresa es hoy en día mucho más conocida a nivel mundial y que sus productos y soluciones resultan muy competitivos para los países europeos y muy en particular para todos aquellos que están participando en Europea. ■

DIGIBÍS cumple 15 años

Tal vez el gran éxito y la proyección social que tuvo el XXV Aniversario de la Fundación Ignacio Larramendi haya oscurecido algo el hecho de que en 2011 también se haya conmemorado el 15º Aniversario de DIGIBÍS®. La empresa se constituyó ante notario el 20 de mayo y se inscribió en el Registro Mercantil el 25 de julio de 1996.

En cualquier caso, en este boletín se desea hacer especial hincapié en este hecho y recapitular, como ya lo hizo la directora general de DIGIBÍS®, Tachi Hernando de Larramendi, en su intervención del 17 de noviembre en el acto conmemorativo de la Fundación, aunque sólo sea brevemente, los principales hitos de la andadura de esta empresa.

Veinte millones de páginas digitalizadas

Veinte millones, ese sería el cómputo aproximado del número de páginas que DIGIBÍS® ha digitalizado en estos 15 años. Los distintos estándares, algoritmos de compresión, sistemas de reconocimiento de caracteres y creación de objetos digitales que DIGIBÍS® ha utilizado y que ha desarrollado informáticamente constituyen un recorrido muy detallado del *Being Digital* de Negroponte aplicado en España y fuera de ella.

DIGIMAP fue el nombre de la empresa que antecedió al de DIGIBÍS®. Alcanzó su culmen cuando publicó la edición digital del *Handbook of Latin American Studies* en 1995. Que una empresa española realizara para la Library of Congress, editora del *handbook*, un trabajo de esa importancia, acredita el buen hacer de quienes trabajaban en DIGIMAP y pronto pasaron a ser la columna vertebral de DIGIBÍS®. En la página Web de la Library of Congress consta esa circunstancia.

'Menéndez Pelayo digital'

Como el propio Ignacio Hernando de Larramendi señalaba en las páginas introductorias de su libro *Así se hizo MAPFRE*, la edición en disco

del *Menéndez Pelayo digital*, que tuvo lugar en 1999, constituyó "un logro no sólo cultural sino también tecnológico".

La Biblioteca Virtual de Derecho Aragonés

Primera de las más de 40 Bibliotecas, Archivos y Museos Digitales o Virtuales, es decir, LAM, permitió el desarrollo de un programa, DIGIBIB®, que rápidamente se ha extendido por toda España y sus Comunidades Autónomas, Instituciones de Memoria, Reales Academias, etc., constituye la aportación más grande de España, a través del agregador Hispana, al gran proyecto Europeana.

Fue el último proyecto en el que participó Ignacio Larramendi y que ya fue totalmente dirigido por su hija Tachi.

DIGIBÍS® y la 'Agenda Digital Europea'

DIGIBÍS®, que puede enorgullecerse de estar certificada por AENOR como "empresa innovadora", participa no sólo en Europeana sino también en iniciativas como la eJustice, gracias a su colaboración con el CENDOJ, del Consejo General del Poder Judicial, y está emprendiendo todo tipo de colaboraciones paralelas para eHealth, eLearning, eGovernment y eCommerce.

Al fin y al cabo, DIGIBÍS® es una empresa Linked Open Data. ■

Logotipo de "Producto certificado" para "Proyecto I+D+i" concedido por AENOR, Asociación Española de Normalización y Certificación, que acredita a DIGIBÍS® como empresa de innovación tecnológica.

